

LA REVUE
1-2010
EME GEM
GEM
REVUE DE LA BRANCHE DU GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE
Le GEM et les SPORTS
46e tournoi de golf du GEM
Compétition Ironman à Petawawa
L'EGEMFC au rendez-vous du Army Run
NOUVEAU FORMAT
SUPPORTONS NOS COMPAGNONS EN AFGHANISTAN
Support Our Troops
Défense nationale
National Defence



Vancouver 2010 et les Forces

Les Jeux olympiques et paralympiques réunis, c'est :

- 27 jours de célébration
- 6 850 athlètes et officiels
- Plus de 80 pays participants
- 10 000 représentants des médias
- 3 milliards de téléspectateurs

4 500 militaires, 6 000 policiers et 5 000 employés d'entreprises privées de sécurité unis sous un principe directeur : aux Jeux olympiques, ce sont les sports, et non la sécurité, qui sont à l'honneur.

Source : Caméra de combat, Répertoire d'images des FC



La Revue du GEM 1-2010

17

Commandement régimentaire

Apprentissage et action



30

Quoi de neuf ?

Le coin des métiers

Traditions et histoire


21

Le GEM et les sports

8

Prix et reconnaissances

Chroniques



Le message du conseiller de la Branche

Par : Col S.P. Myers, Conseiller de la Branche GEM

Lorsque je songe aux activités sportives du GEM, la première chose qui me vient à l'esprit est le curling, le hockey, le golf et un bon 10 km de course. Ok, peut-être pas la course finalement… Le sport est très présent au sein de la Branche du GEM. Cela se voit au nombre de tournois de curling, de golf et de hockey organisés chaque année, mais également au grand nombre de membres de la Branche qui participent à ces activités, notamment à la compétition Mountain Man, à l'Ironman et aux activités du Conseil international du sport militaire.

Le sport fait partie de notre culture. Nous faisons en effet partie des Branches qui organisent régulièrement des activités sportives annuelles; je crois que cela est directement lié à notre succès en tant que gestionnaire et responsable de la maintenance de l'équipement et qu'il s'agit de la source même de notre réputation de travailleurs acharnés et de grands sportifs.

Les sports que nous pratiquons sont tout aussi diversifiés que les tâches que nous accomplissons. Le fait d'être un « régiment formé de nombreuses petites unités… partout » complique les choses lorsque vient pour nous le temps de rester en contact et de bien comprendre ce que chacun réalise. Le sport est toutefois l'une des choses que nous avons en commun. Le sport nous aide en effet à faire fi de la distance qui nous sépare en nous donnant une bonne raison de nous rassembler et de socialiser. Le sport favorise la camaraderie et nous permet d'apprendre à nous connaître à l'extérieur de l'atelier. Cela s'avère aussi apparemment un excellent moyen d'exécuter le travail requis, du moins selon les dires du sergent-major régimentaire de la Branche chaque fois qu'il va golfer.

Qu'il soit pratiqué lors de la journée du GEM ou dans le cadre du programme sportif d'une unité, le sport permet de s'éloigner des tâches quotidiennes. Je sais que le rythme de travail peut parfois sembler incessant, et nous avons tous besoin d'oublier un peu le travail de temps à autre et de nous défouler sur le terrain… ou sur le vert, comme le fait le sergent-major régimentaire. Je vous invite donc à continuer de prendre part aux activités sportives non seulement parce qu'elles vous gardent en forme, mais aussi parce qu'elles rassemblent les nombreuses petites unités de notre régiment… partout.







L'équipe de production

Éditeur en chef : Col S.P. Myers, CD
Gestionnaire d'édition : Col N. Eldaoud, CD
Éditeur : A. A.-Bélanger
O d'info Branche : Capt J. Motl
Gérant de production : Lt T. Sakalauski, Lt T. Msirdi
Infographie : A. A.-Bélanger
Équipe de révision : K. Randall, M. Lépine, M. Aramis
Distribution : Cplc Vaillancourt

Revue de la branche du GEM

Formation de la Branche : 15 mai 1944
Devise de la Branche : Arte et Marte
Patron de la Branche : Saint Jean de Brébeuf
Colonel commandant de la Branche : Bgén (retraité) P.J. Holt, OMM, CD
Conseiller de la Branche : Col S.P. Myers, CD
Adjudant-chef de la Branche : Adjuc J.R.D. St-Jean, CD



Le message de l'adjudant-chef de la Branche

Par : Adjuc JRD St-Jean, Adjudant-chef de la Branche GEM

Les gens me disaient auparavant que mon enrôlement dans les forces armées était un effet secondaire de ma participation à un programme de bourse sport-études. Aujourd'hui, si j'ai les os si sensibles, c'est peut-être en effet parce que j'ai subi tant de blessures au fil des ans. Mais, fort heureusement, j'ai découvert le golf après quelques temps et je n'ai depuis plus jamais regardé vers l'arrière. Je n'ai certes rien de Tiger Woods (et ce sur bien des plans!), mais j'adore la marche et la possibilité que me donne le golf de passer du temps en compagnie d'amis de longue date le dimanche matin.

Les sports, surtout les sports d'équipe, amènent tous les sportifs à viser le même objectif, et les valeurs que nous, sportifs, partageons sont fort présentes dans la vie militaire. En effet, nous oublions nos propres réalisations individuelles pour favoriser le bien de l'équipe, que cette équipe évolue sur la glace, dans un atelier ou lors d'opérations. Nous devons à maintes reprises remettre notre vie entre les mains de nos compagnons tout en étant là pour eux, peu importe ce qui arrive, et d'une certaine façon, le sport n'est que le prolongement de notre mode de vie. Lorsque nous formons une équipe, notre potentiel est illimité.

Le sport est également synonyme de franc-jeu. Personnellement, j'ai toujours aimé jeter les gants et prendre part à une bonne bataille, mais en bout de ligne, tous les sports supposent un certain respect pour les autres personnes qui le pratiquent. Le franc-jeu est aussi de mise dans la vie de tous les jours. Nous, dirigeants, essayons d'être justes avec tous les militaires avec lesquels nous travaillons en apprenant à les connaître tous et en les traitant comme nous voudrions être traités. Le même principe s'applique au sein de notre famille. Le respect et l'impartialité à l'endroit de tous contribuent en effet grandement à l'établissement de relations harmonieuses, ce qui en retour favorise notre entregent au travail comme au jeu.

«Nous oublions nos propres réalisations individuelles pour favoriser le bien de l'équipe, que cette équipe évolue sur la glace, dans un atelier ou lors d'opérations.»

Mais assez de ce regard philosophique (qui me vient naturellement avec l'âge). Le Conseiller de notre Branche convient de l'importance de prendre part aux activités sportives et aux événements sociaux du GEM. À ce sujet, il ne faut pas oublier la contribution exceptionnelle de tous les bénévoles qui font de ces activités un succès à tout coup. Ces bénévoles et les personnes qui prennent part aux activités du GEM favorisent notre esprit de corps. Pour faire une histoire courte, une famille qui s'amuse est une famille qui se tient, et l'esprit de la famille du GEM est certainement là pour rester.

J'espère que vous apprécierez le nouveau format amélioré de la Revue du GEM. Les changements que vous constaterez au fil des pages qui suivent témoignent des suggestions que vous avez faites au fil des ans. L'équipe de rédaction a en outre accompli un travail remarquable en créant une revue intéressante pour chacun d'entre nous. Veuillez donc prendre le temps de la lire et n'oubliez pas que cette revue est le fruit d'un travail d'équipe et que vos articles et contributions sont essentiels à son succès.

Entre-temps, gardez la forme et laissez votre bâton sur la glace!

Appel d'article pour l'édition 2-2010

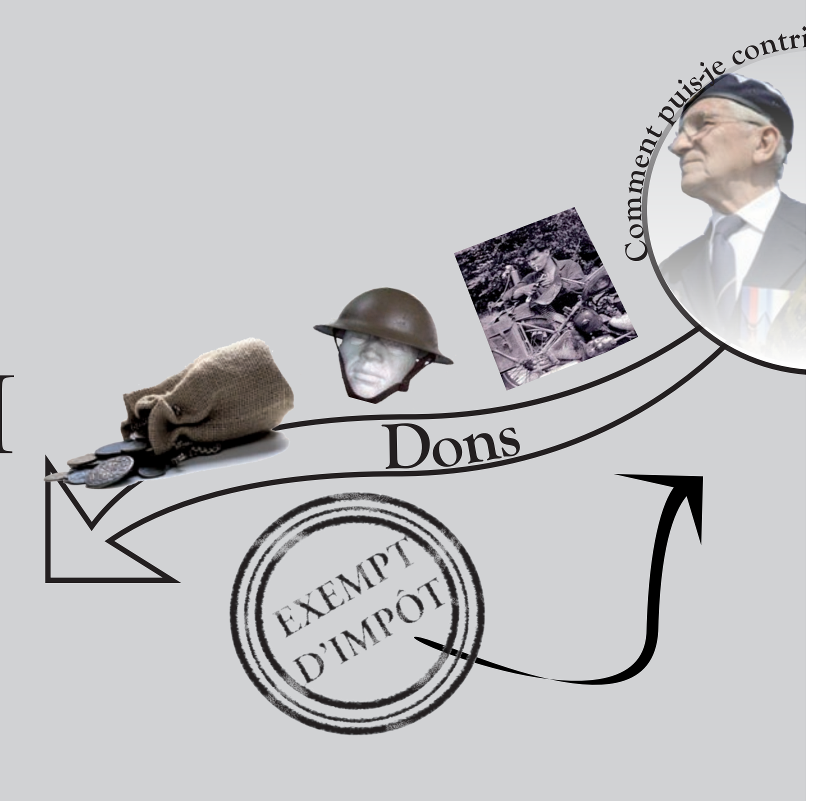
Thème de la prochaine édition : Le GEM et la technologie

Nous vous invitons à envoyer vos articles et photos reliés au thème ou aux catégories (maximum de 800 mots). Les photos doivent être envoyées dans un fichier distinct de format JPEG et non insérées dans le fichier «MS Word» utilisé pour le texte. Les photos doivent être de résolution minimale de 300 ppp (points par pouce) et d'une taille de 5x7 pouces ou plus pour être considérées pour la page couverture. L'auteur de l'article ainsi que le personnel figurant sur les photos devront être identifiés, sans exception, à la fin de l'article comme suit : le grade, les initiales, le nom de famille, le métier et l'unité. **La date de tombée pour l'édition 2-2010 est le 11 juillet 2010**. Nous nous réservons le droit de sélectionner des articles et de modifier les textes en fonction de l'espace disponible.

Courriel interne : +EME Journal@202DA@Montreal Courriel externe : EME.Journal@forces.gc.ca



Fiducie caritative de la Guilde du GEM



Objectifs de la Fiducie caritative de la Guilde du GEM

La Branche veut préserver et protéger son riche patrimoine et a créé, à cette fin, la Fiducie caritative de la Guilde du GEM, qui sera financée au moyen des dons d'anciens membres et de commanditaires actuels de la Branche.

Notre passé



Programme commémoratif

Supporter la commémoration des membres de FC qui ont servi sous la Branche du GEM





Collectionner, acheter, échanger et préserver des souvenirs du GEM

Éducation

Éduquer les FC et le public canadien sur l'impact du GEM dans les opérations militaires et les guerres



Préserver et promouvoir l'histoire de la Branche du GEM



- Par délégation de solde au code Y022
- Les dons (chèque ou mandat poste) peuvent être envoyés à l'adresse suivante : La Fiducie caritative de la Guilde du GEM, a/s EGEMFC, C.P 1000, Station Main, Borden ON L0M 1C0
- Renseignements (téléphone): 705 423-2598

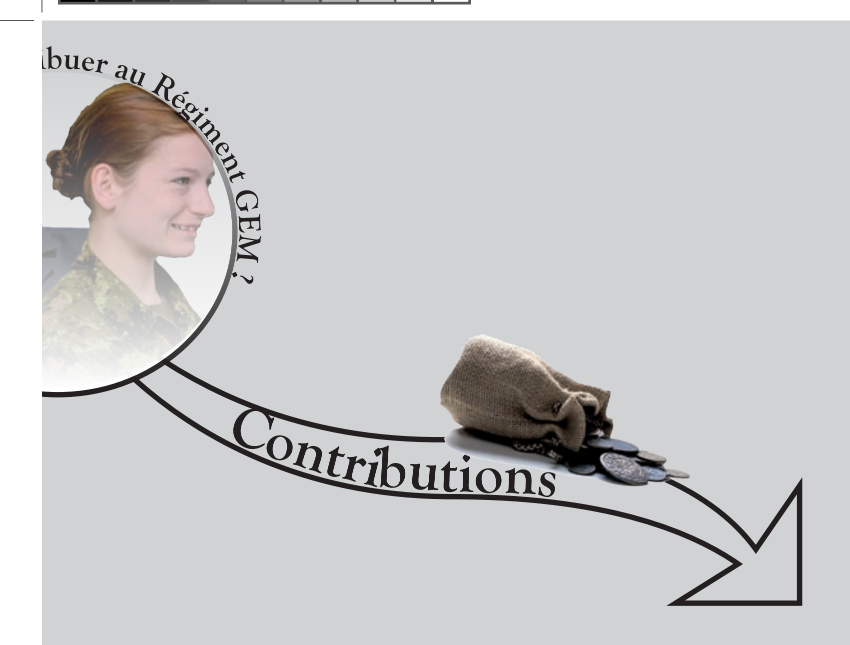
Nom : ______________________ Rang : ______________________

Adresse : ______________________ Code postal : ______________________

Ville : ______________________ Province : ______________________

Courriel : ______________________





Fond de la Branche du GEM

Objectifs du Fond de la Branche du GEM

Moyennant des frais mensuels minimes fondés sur le grade, le Fond vous offre des avantages auxquels vous bénéficiez tout au long de l'année.

Notre futur



Tenue

Distribution initiale des attributs des artisans et des officiers ayant réussi la formation de NQ 3 ou de la phase III

Financement d'activités sportives

Réduction des frais d'inscription aux activités sportives organisées par la Branche

Bourses et prêts

- Prêts sans intérêt pour études (max 50% des frais de scolarité ou de 500 $)

- Bourses pour études postsecondaires pour les personnes à charge

- Prêts d'assistance ou subventions de détresse



Tirages

Huit tirages par année dans le cadre d'activités organisées par la Branche



Pour devenir membre

Tous les détails sur les avantages prévus se trouvent dans la Constitution du Fonds de la Branche du GEM. Pour devenir membre, veuillez communiquer avec le bureau de la Branche du GEM :

Numéro de téléphone : 705 423-2598
Adresse électronique : ann-marie.sturgess@forces.gc.ca

Compétition Ironman à Petawawa

Par : Capt Ian Lau, CmdtA, Cie maint, 2e Bon Svc

Après 26 ans d'existence, la compétition annuelle de l'Ironman du 2e Groupe brigade mécanisé du Canada (2 GBMC) est maintenant considérée comme l'un des plus importants défis sportifs de Petawawa pour ce qui a trait à l'endurance physique et mentale. La course, qui a eu lieu le 17 septembre 2009, était de 50 km et comportait quatre parties : marche de 32 km avec sac à dos, portage de canot sur 4 km, canotage sur la rivière des Outaouais sur une distance de 8 km et course de 6 km avec sac à dos.



Le Capt Andrew Mills franchi la marque du 25 km, à mi-chemin de la ligne d'arrivée.

Comme à l'habitude, le climat pré-compétitif de cette année était énergique et aussi inspirant que jamais. Du matin au soir, nous pouvions voir des équipes de soldats sillonner les environs de Petawawa afin de s'entraîner pour la course avec sac à dos, le portage de canot et le canotage. Ils se sont entrainés sans cesse afin de pouvoir atteindre les objectifs fixés et dépasser leur meilleur temps personnel. L'air était chargé d'anticipation et d'intensité. Par ailleurs, de circonstance, un phénomène surprenant encore inconnu de tous se préparait. L'équipe du 2e Bataillon des services formée pour la compétition de l'Ironman était composée entièrement de membres du GEM. Il s'agissait d'une autre bonne raison d'être plus enthousiaste.



Équipe du 2e Bataillon des services pour la compétition de l'Ironman (de gauche à droite) : Lt T.W. Murphy, Lt M.J. Winniski, Capt A.R. Mills, Maj G. Olivier, Cpl S.W. Munro, Capt I. Lau, Cpl C.J. Steward, Adjum J.E. Osterholm, Cpl A. Aguilar

Dès le départ, il était évident que l'influence de l'esprit de corps du GEM jouerait un rôle important, car le rôle du capitaine de l'équipe a été conféré à un confrère du GEM, le Capt Andrew Mills. Grâce à la grande passion du Capt Mill pour la bonne forme et à son enthousiasme débordant, il a fallu peu de temps pour mettre sur pied une équipe en vue de la compétition de l'Ironman et pour qu'un noyau de participants du GEM se forme. Au début, l'équipe était composée principalement de membres de la compagnie de maintenance. Plusieurs autres membres du 2e Bataillon des services avaient l'intention de se joindre à l'équipe. Toutefois, en raison des besoins liés à l'instruction et aux opérations, ils n'ont pas pu le faire. Malgré certaines conditions difficiles, la compagnie de maintenance a persévéré fermement et le noyau principal du GEM est demeuré intact. Au moment où elle a atteint un état d'équilibre, l'équipe très unie pouvait sans contredit être nommée « EME-centric ». Le hasard faisant bien les choses, à la fin de la période des affectations d'été, deux membres supplémentaires du GEM ont joint les rangs de l'équipe. Cela va sans dire qu'avec un compte final de huit membres du GEM et d'un membre du SCIAT, devenu membre honoraire du GEM par la force des choses, l'équipe du 2e Bataillon des

«Ils se sont entrainés sans cesse afin de pouvoir atteindre les objectifs fixés et dépasser leur meilleur temps personnel. L'air était chargé d'anticipation et d'intensité.»

services pour la compétition de l'Ironman carburait à l'énergie du GEM.

Le jour de la course, peu de temps après avoir franchi la ligne de départ, le Capt Mills et son coéquipier, le Cpl Alex Aguilar, se sont retrouvés dans le vingtième centile des meilleurs compétiteurs. Pendant la marche avec sac à dos, le portage de canot et le canotage sur la rivière, la position entre les deux hommes est demeurée très serrée. Entre-temps, dans les bureaux et les ateliers de la base, des membres de la famille du GEM de Petawawa consultaient régulièrement le site Web des statistiques sportives afin de vérifier la position des deux coureurs de tête de la compagnie de maintenance. Lorsque le temps de sept heures et cinq minutes s'est affiché sur le chronomètre de la course, les membres du 2e Bataillon des services ont vu leur premier compétiteur traverser la ligne d'arrivée! Le Capt Mills a terminé 35e sur 217 compétiteurs. Quelques instants plus tard, le Cpl Aguilar a obtenu la 37e position avec un temps de sept heures et huit minutes. Même si le Capt Mills et le Cpl Aguilar participaient pour la première fois à la compétition, leur performance pendant cette journée de course représente tout à fait un effort triomphant et une réussite des plus satisfaisantes.

Une fois la compétition terminée et dans les jours suivants, l'enthousiasme de la compétition de l'Ironman s'est affaibli presque aussi rapidement que le passage de l'été à l'automne. Toutefois, pour les neuf membres de l'équipe du 2e Bataillon des services formée pour la compétition de l'Ironman 2009, cette histoire d'unification et de camaraderie du GEM restera longtemps gravée dans leur mémoire et fera sans contredit l'objet de diverses conversations pour des années à venir.

L'EGEMFC au rendez-vous du Army Run

Par : Cplc Martin Faucher

Une fois de plus, l'École du génie électrique et mécanique des Forces canadiennes n'a pas hésité à envoyer une délégation de 31 coureurs comme représentants, dont 25 ont osé relever l'épreuve du 21 kilomètres.

L'entraînement pour le demi-marathon dura 13 semaines. Bien qu'il paraissait aisé au début, les kilomètres accumulés au fil des semaines ont eu vite fait de mettre à l'épreuve les moins déterminés et de leur faire réaliser que le défi était autant au niveau physique que mental. Malgré tout, plusieurs furent surpris de se rendre compte qu'ils couraient maintenant des 16 kilomètres avec facilité alors qu'il y a à peine quelques semaines, ils avaient de la difficulté à en faire 10 !

Nous sommes arrivés à Ottawa le jour précédant la course. Sans perdre un instant, nous sommes allés visiter l'Expo et avons activé nos puces de chronométrage. La journée se termina avec le souper aux pâtes sous le chapiteau, où différents spécialistes nous ont fait part de leurs connaissances sur le corps humain et les conditions d'entraînement menant aux blessures sportives, complété par quelques sages conseils et techniques pour la course du lendemain.

Dimanche 20 septembre 2009 : Près de 11,000 civils et militaires de tous les coins du pays ont couru, marché ou roulé côte à côte afin de compléter l'une des deux courses; soit celle du 5 ou du 21 kilomètres. Au dire des médias, c'est la course ayant le plus grand taux de croissance au pays! Le temps était idéal, soit 8° C avec un vent nul, et le trajet varié qu'offre le canal Rideau nous a aidé à oublier nos douleurs. Il était intéressant d'entendre l'histoire de chacun et de voir la camaraderie s'installer entre les gens après la course; comme si nous avions survécu à un baptême par le feu ! Selon moi, il ne serait pas surprenant de revoir bon nombre de ces nouveaux « mordus » l'an prochain !



Le groupe de l'ÉGÉMFC près de la ligne de départ

La Compagnie de maintenance de Valcartier passe l'année en force

Par : Lt M. Nabhani, Cmdt pon TEC, GEM, Cie maint, 5 Bn S du C

Au terme d'une année surchargée en tâches opérationnelles et de soutien au déploiement, la compagnie de maintenance du 5e Bataillon des Services du Canada (5 Bn S du C) est malgré tout sortie gagnante de ce grand défi. Pendant notre dernière année, la Compagnie de maintenance a participé à diverses activités sportives en vue de garder la cohésion au sein de notre équipe. Voici quelques points forts de l'année 2009.

Débutons avec la journée sportive du 5 Bn S du C du 6 février 2009 à Shannon. Malgré les conditions hivernales atroces, les membres de la Compagnie de maintenance ont participé au maximum aux diverses activités. Environ 169 membres de la Compagnie de maintenance ont participé à cette activité. Cela a aidé à faire oublier, en partie, le travail et le froid intense de cette journée inoubliable! Le but était de viser une participation maximale du personnel militaire du 5 Bn S du C aux activités extérieures à saveur hivernale. Via une compétition amicale inter-cie, les différentes équipes ont joué tour à tour aux différents sports tels que, le Kin Ball, le Soccer Muckluk et le Hockey Muckluk. Elles étaient seize équipes dont huit venants de la cie de maint. À la fin de la journée, des nouvelles équipes ont été formées et des matchs éclairs de Ballon-Balai opposant les officiers aux SNCOs et les caporaux aux caporaux chefs, ont eu lieu.



Le personnel du 5 Bn S du C brave une température glaciale pour jouer au hockey en plein air lors de la journée sportive de Shannon.

Le 15 mai 2009, tous les membres de la compagnie de maintenance ont supporté l'organisateur de la journée GEM, le Lt Forget, pour rendre cette journée mémorable. Il s'agit d'une occasion unique pour les membres œuvrant dans les organisations du GEM de se retrouver une fois dans l'année dans une ambiance détendue et amicale. Nous étions 530 techniciens de la Branche incluant tout le personnel de la Cie maint à participer à cette journée. Parmi eux se trouvaient des confrères invités en provenance de Sherbrooke, de Bagotville et de Montréal. La journée a débuté avec une parade d'ouverture, suivie d'une allocution du Colonel Myers, le président d'honneur représentant la Branche du GEM. Puis, les compétitions de hockey, de volleyball et de fer à cheval ont eu lieu. En même temps, un concours de force animé par l'homme fort Hugo Girard a attiré l'attention des gens. Les participants devaient se placer entre deux véhicules montés sur des rampes et agrip-

«Il s'agit d'une occasion unique pour les membres œuvrant dans les organisations du GEM de se retrouver une fois dans l'année dans une ambiance détendue et amicale. Nous étions 530 techniciens de la Branche incluant tout le personnel de la Cie de maintenance à participer à cette journée.»



per les câbles qui étaient attachés sur chacun d'eux. Les volontaires devaient résister le plus longtemps possible à la tension des deux véhicules de 1400 kilogrammes chacun qui descendaient au neutre sur leurs rampes respectives. Le plus fort, l'artisan Maxime Michaud, a tenu 38 secondes.

Le tournoi de golf GEM SQFT 2009, qui a eu lieu le 28 août au Centre Plein Air Castor de la Garnison Valcartier, a été une grande réussite. Cette année ce tournoi a été orchestré par le Lt Zizian et grâce à sa persévérance, il a recruté 144 joueurs pour le tournoi dont, 84 membres du fonds de la Branche du GEM, 50 militaires et 10 civils. Arrivés de bonne heure, certains joueurs ont bien apprécié le petit déjeuner servi sur place. Même à 6h00 le matin, nous pouvions facilement voir le sourire sur les visages de nos confrères qui appréciaient le copieux repas avant de se mettre en route pour le début du tournoi. Vers 7h00, le tournoi commence; pour plusieurs, il fera vivre toute une gamme d'émotions, parfois joyeuses, parfois décevantes, mais toujours compétitives. Vers 12h30 et après quelques heures remplies de petits défis amicaux sous une température clémente, le diner était prêt pour tous les joueurs de golf.



La compétition de celui qui résiste le plus longtemps à la tension de deux véhicules a attiré une foule curieuse. Sur la photo : Artisan Michaud, tec véh, pon entrainement, Cie maint, 5 Bn S du C.

Une fois le tournoi terminé, les équipes se sont présentées avec leur carte de pointage à la bâtisse 324 afin que les membres du comité puissent comptabiliser les pointages. Une petite compétition de golf a été mise sur pied par l'équipe responsable des commandites. Chaque participant devait débourser 2 $ pour avoir droit à un essai ou 5 $ pour trois essais. Un système de pointage était en vigueur afin d'avoir un gagnant à la fin de la journée. Le vainqueur de cette compétition a gagné un coffre à outils d'une valeur de 1000 $. Avant le discours de la fin, on a remis des récompenses pour le meilleur quatuor, la balle la plus près du trou, le trou en un coup et la plus longue balle.

Le 29 novembre, la Cie de maintenance a dépêché deux équipes pour participer au tournoi de hockey de la Branche du GEM à Borden du 29 novembre au 3 décembre 2009. Le responsable des deux équipes participantes à ce tournoi a été le Cplc Audet qui a su relever le défi avec brio. Malgré les diverses embûches qu'elles ont dû rencontrer, nos deux équipes nous ont très bien représenté. Après une dure semaine de travail (4 parties en 5 jours) et malgré la non-participation à la finale, le moral des joueurs était excellent. En dépit de leurs muscles endoloris et d'un long voyage de retour, tous les membres ont manifesté un grand désir de participer à l'évènement l'année prochaine et de l'emporter!

Le Capt Bergeron, cmdtA cie maint, 5bn s du c (avec la balle) et le Lt Leduc, cmdt pon A @M, cie maint, 5bn s du c participent au tournoi de golf du GEM SQFT 2009.

Juste avant de partir pour les vacances des Fêtes, nos membres ont participé à la journée sportive du Bataillon le 11 décembre 2009. Le responsable de cette activité, l'Adj Dallaire, a su relever le défi malgré le grand nombre de participants. La journée a commencé par une parade durant laquelle le commandant du 5 Bn S du C a encouragé ses troupes à avoir le maximum de plaisir. Ensuite, via des compétitions inter-cie, les équipes ont joué différents sports tels que, le soccer, le volley ball, le hockey intérieur et le hockey extérieur. À la fin de la journée, des récompenses symboliques ont été données aux équipes gagnantes.



EGEMFC : Hôte du 46e tournoi annuel de golf du GEM

Par : Helene Rowen, QG EGEMFC

Les 13 et 14 août 2009, se tenait le 46e tournoi de golf annuel du GEM au Club de golf Circled Pine de la Base des Forces canadiennes Borden. Le tournoi a débuté le 12 août par un cocktail de bienvenue au terrain de golf et un banquet a été organisé le 13 août. Le tournoi proprement dit s'est déroulé les 13 et 14 août 2009. 136 golfeurs étaient présents au départ, dont des membres du personnel du GEM, des membres retraités du GEM et des commanditaires privés.



La balle n'a peut-être pas atteint le VBL, mais elle s'est retrouvée sur le vert !

Les prix suivants ont été remis pendant le tournoi : compte le plus bas (homme) à Bob Roy; compte le plus bas (femme) à Lindsey McGowan; défi de la balle la plus près du 3e trou à Marty Hart; coup de départ le plus long du 4e trou à Henriette Desutter; coup de départ le plus long au 5e trou à Steve Slominski; et défi de la balle la plus près au 11e trou à Lindsey McGowan.

De plus, des balles de golf ont été remises aux joueuses les moins expérimentées, c'est-à-dire Denise Smith et Heather Skaling. Afin d'épargner leur moral, nous ne dévoilerons pas leur pointage. Une fois de plus, Gilles Nappert a gagné le trophée WWII Vets Seniors (les aînés des anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale). M. Carter Thorne, un de nos commanditaires (Weatherhaven), a gagné le prix offert par Michelin. Il a reçu quatre pneus d'une valeur de 1 000 $. Lors de la dernière journée du tournoi, tous les golfeurs ont reçu des prix de participation.

Le comité tient à remercier M. Gary Corriveau et M. Gunther Gratzer, ainsi que tout le personnel du Club de golf Circled Pine, pour leur appui dans le cadre de cette activité. Aussi, il faut remercier spécialement Barrie Mitsubishi qui a fourni de nombreux prix pour les trous d'un coup, y compris la chance de gagner une Mitsubishi Lancer Sportback. Les gens ont été tenus en haleine lorsque Marty Hart a presque réussi un trou d'un coup, mais que la balle a rebondi à l'extérieur du trou. Cette année encore, le tournoi de golf du GEM a connu un franc succès. En 2010, le tournoi devrait avoir lieu les 12 et 13 août.



Des membres du comité de golf du GEM se trouvent à côté de la Lancer Sportback de Barrie Mitsubishi que les participants au tournoi couraient la chance de gagner s'ils réussissaient un trou d'un coup.

40e TOURNOI DE CURLING DU SECTEUR DE L'OUEST DU GEM

Par : Lt R.A. Cummings, 1 Bn Svc

Le 40e tournoi de curling du Secteur de l'Ouest du GEM s'est tenu la fin de semaine du 23 octobre 2009 au Lancaster Park Golf and Curling Club, à la BFC Edmonton. Cette activité qui vise à promouvoir la camaraderie et l'esprit de corps dans la Branche du GEM permet aux militaires retraités et actifs de tous les coins du pays de se réunir pendant quelques jours pour jouer au curling et renouer avec leurs amis de leur groupe professionnel. Elle offre aussi la possibilité de revoir de vieilles connaissances et d'en faire de nouvelles, d'échanger des expériences et de se rappeler les histoires préférées de chacun.

Le Bgén (ret) Holt, colonel-commandant de la Branche du GEM, lance la pierre protocolaire.

L'activité de cette année était très exceptionnelle, en ce sens qu'il a fallu tenir le tournoi de curling, qui devait au départ se tenir en février 2010, quatre mois avant la date prévue sans quoi il n'aurait pas eu lieu, et ce, à cause de la situation inhabituelle créée par l'Op PODIUM, qui en empêchait la tenue à la date prévue au départ. Malgré le rythme actuellement élevé des opérations, la BFC Edmonton a réussi à créer un comité organisateur très sérieux formé de spécialistes de la maintenance du 1 Bon Svc, du 1 RGC et du LdSH(RC) qui ont sacrifié une grande partie de leur temps libre pour réaliser l'activité. En tout, 38 équipes comprenant plus de 150 personnes ont participé au tournoi de curling, ce qui est considéré comme un excellent taux de participation.

L'activité a commencé de façon non officielle le 22 octobre à 16 h, par le cocktail de bienvenue au cours duquel les membres du GEM, les dignitaires, les commanditaires et les invités, y compris ceux qui ne pouvaient assister à l'activité elle-même, se sont réunis pour prendre l'apéritif et déguster quelques amuse-gueule. Cette année, on comptait le Bgén (retraité) Holt, colonel-commandant de la Branche, et l'Adjuc Saint-Jean, SMR de la Branche, parmi les dignitaires. Même si le premier match a eu lieu à 8 h le 23 octobre, les cérémonies d'ouverture, au cours desquelles toutes les équipes participantes se sont rendues sur la piste à la suite des dignitaires et du Colonel-commandant offrant quelques mots de bienvenue, ont commencé à 10 h. Après avoir lancé la pierre protocolaire, le colonel-commandant a déclaré le 40e tournoi de curling du Secteur de l'Ouest du GEM officiellement ouvert.

Les matchs se sont succédés sans interruption jusqu'au match de championnat, qui a eu lieu à minuit le 25 octobre, toutes les équipes ayant la garantie de jouer au moins quatre parties. Lorsqu'ils ne jouaient pas, les participants pouvaient socialiser dans le bar-salon, qui est resté ouvert 24 heures sur 24 pendant toute la durée du tournoi. Si la compétitivité vient naturellement, et surtout à ceux d'entre-nous qui sommes militaires, tous semblaient comprendre qu'« une partie amusante est une partie amicale », ce qui a rendu la fin de semaine beaucoup plus agréable. Chaque soir de la fin de semaine, il y avait du karaoké, ce qui a permis à chacun (et à certains plus qu'à d'autres) de monter

sur l'estrade pour chanter quelques-unes de ses chansons préférées, ce qui a été très amusant et très drôle. Samedi soir, les participants et leurs invités ont assisté à un banquet de style buffet offrant des plats intéressants en abondance. À la fin du repas, les dignitaires, les organisateurs et d'autres distingués invités ont prononcé plusieurs exposés et discours. Les cérémonies de clôture ont eu lieu après le match de championnat et des prix ont été tirés au sort, chacun des participants en recevant au moins un. En raison d'engagements antérieurs, les dignitaires n'ont pu y assister. Par conséquent, pour clore officiellement le tournoi de curling du GEM, le Maj Jeffrey, commandant responsable de la maintenance, du 1 Bon Svc, a fait quelques observations finales remerciant tous les participants et ceux qui avaient travaillé aussi fort pour que l'activité connaisse un tel succès.

«Cette activité vise à réunir la famille du GEM et à améliorer le moral au sein de la Branche. Ce fait important est devenu évident pour les jeunes officiers et soldats.»

Cette activité vise à réunir la famille du GEM et à améliorer le moral au sein de la Branche. Ce fait important est devenu évident pour les jeunes officiers et soldats. Compte tenu de tous les éléments négatifs auxquels les spécialistes de la maintenance de l'Ouest ont fait face, le succès du 40e tournoi de curling du Secteur de l'Ouest du GEM est directement lié à la capacité d'adaptation dont ils font preuve chaque jour.

Moutain Man 2009

Par : Lt McKeown, 1 Bn Svc

L'exercice Mountain Man a eu lieu dans la vallée fluviale d'Edmonton le 3 septembre 2009, sous une température de 32,8°C.

Sur les 11 soldats représentant le 1er Bataillon des services, 6 représentaient la branche du GEM. Les cinq techniciens de véhicules et un officier du GEM se sont classés dans les sept premiers du 1er Bataillon des services, permettant à leur équipe de réaliser un temps moyen de 7 h 7 min et 35 s, et donnant la 3e place au 1 Bon Svc dans la catégorie des unités principales. L'équipe du GEM était composée, par ordre d'arrivée, de l'Art Matthew Madge, de l'Art Philippe Lamontagne, du Sgt Danny Forbes, du Lt Craig McKeown, de l'Art Ric Mosquito et de l'Art Kevin Dryburgh.



L'Art Philippe Lamontagne (à gauche) et le Lt Craig McKeown (à droite) pendant la course.

L'exercice a consisté en une marche de 31,6 km avec sac à dos d'un poids d'au moins 15 kg, suivi d'un portage de 3,2 km et d'un parcours de 10 km sur la rivière Saskatchewan Nord, et enfin d'une marche finale de 5,6 km jusqu'à la ligne d'arrivée en amont.

L'équipe avait commencé à s'entraîner ensemble au milieu du mois de juin, trois fois par semaine, et faisait des exercices supplémentaires durant les fins de semaine. Cet entraînement consistait en des courses par intervalles, des courses sur longues distances, de l'entraînement en côte, des exercices de pliométrie et des séances d'entraînement de CrossFit. Les membres de l'équipe se sont également entraînés au canotage sur la rivière Saskatchewan Nord pour améliorer leur technique de maniement de la pagaie et de portage.

Toute l'équipe a trouvé cette expérience formidable et a déclaré avoir passé de bons moments, malgré la difficulté d'un tel exercice. Ne manquez pas les EME Seals à l'exercice Mountain Man de 2010!

Le GEM en Afghanistan

Par : Cplc Cornell Tucker, Technicien d'armement, BOA Wilson, Compagnie de maintenance, Élément de soutien national

L'élément de soutien national de la Force opérationnelle 3-09 est maintenant dans le théâtre d'opérations depuis près de quatre mois. En tant qu'unité, notre diversité sur le plan du personnel et des qualifications couvre les attentes normales, approvisionnement, transport et maintenance, mais comprend aussi l'ajout unique d'un peloton de protection de la force composé de soldats des armes de combat, de préposés à la gestion des contrats et des civils de la DGSSPF et du CANCAP. L'unité compte des membres de la Force régulière et de la Réserve, des civils et des militaires. Même si beaucoup de nos militaires sont originaires du 1er Bataillon des services, il y en a tout autant qui arrivent d'unités de partout au Canada.



Une dépanneuse VSBL transporte un VLMR de la BOA Wilson à la BOA Ma'sum Ghar.

Notre rôle primordial au sein de la Compagnie de maintenance est de nous assurer que le matériel permettant de gagner la bataille reste opérationnel – qu'il s'agisse de transporter les troupes des armes de combat dans la zone de bataille et de patrouiller d'un côté à l'autre de notre zone d'opérations ou d'aller porter les approvisionnements dans les bases d'opérations avancées pour aider les troupes qui opèrent à l'extérieur du périmètre de sécurité. Les spécialistes de la maintenance de la Force opérationnelle ont déployé des efforts inlassables en soutien des opérations et c'est grâce à leur détermination et à leur dévouement que les opérations se poursuivent sans interruption.

Nous voici donc en Afghanistan avec la Force internationale d'assistance à la sécurité, jouant notre rôle en soutien de toute la Force opérationnelle pendant ses déplacements sur les dangereuses routes de l'Afghanistan. On ne peut certainement pas dire que c'est une tâche facile, mais heureusement le moral est bon et le fait de travailler avec des personnes aussi fantastiques qui veulent toutes être là rend l'expérience encore plus positive.



Cpl Préfontaine et Cpl Duffy travaillent sur un M113.

Il semble que peu importe l'endroit où l'on va, ce qui ne change pas, c'est que le GEM reste une famille très unie qui trouve toujours de nouvelles façons intuitives de faire le travail. La capacité de s'adapter et de surmonter les difficultés des soldats des ateliers se maintient dans la Branche depuis des générations et je suis certain que cela continuera pendant les années à venir. C'est grâce à leur capacité de « sortir des sentiers battus » que les techniciens du GEM ont obtenu le respect non seulement de leur propre pays, mais aussi de bien d'autres.

En tant que soldat canadien, je n'avais pas vraiment compris à quel point nous sommes respectés en tant que force militaire avant d'arriver ici. Lorsque nous parlons aux militaires d'autres pays, tous semblent dire la même chose, à savoir que nos soldats sont parmi les mieux formés, les mieux équipés et surtout parmi ceux qui sont le mieux

soutenus par leur famille, leurs amis et leurs collègues de travail au pays.

Chaque déploiement permet à ses participants de vivre des expériences tant positives que négatives qu'on se racontera en prenant un café pendant de nombreuses années. Mais au cours des prochains mois, une fois que nous serons partis et que nous aurons réintégré la vie de la garnison, j'espère que chacun communiquera les connaissances et l'expérience acquise ici à la prochaine génération de techniciens. Comme j'ai entendu quelqu'un le dire au chef de la Branche, notre devise « Arte et Marte, qui signifie par l'adresse et le combat a été catapultée dans l'ère moderne de la vie de soldat et de la réparation avec notre engagement en Afghanistan. » Les histoires doivent être racontées pour fixer le cap pour les 65 prochaines années.

«C'est grâce à leur capacité de sortir des sentiers battus que les techniciens du GEM ont obtenu le respect non seulement de leur propre pays, mais aussi de bien d'autres.»

La visite des Hornburg

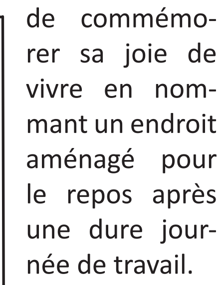
Par : Cpl B.M. Myers, Élément de soutien national

En tant que soldats, nous sommes peut-être mieux préparés lorsque nous perdons un camarade que le reste de la famille laissée derrière. Cette réalité m'a beaucoup frappée lorsque j'ai entendu le discours de Linda Loree et de Mike Hornburg. En septembre 2009, Linda et Mike se sont rendus en Afghanistan dans le cadre de la visite du plus proche parent, un programme qui offre des outils aux membres des familles qui ont perdu un être cher en temps de guerre afin de les aider à mieux vivre leur deuil.

Deux années se sont écoulées depuis le décès de leur fils, le Caporal Nathan Hornburg du King's Own Calgary Regiment, qui a été victime d'un obus de mortier pendant qu'il changeait la chenille d'un blindé Leopard. Bien que ce triste événement se soit produit il y a deux ans, la tristesse et le deuil des parents étaient aussi douloureux qu'une plaie. Ils surnommaient leur fils le meilleur de tous. Comment est-il possible de passer à travers une telle épreuve? En vérité, personne n'y arrive entièrement. Toutefois, grâce à l'appui des gens qui vivent la même peine, le processus de guérison peut commencer.

Chaque année, le jour de l'anniversaire du décès du Cpl Hornburg, des gens qui l'ont connu font une sorte de pèlerinage. Ces gens se rendent à Calgary afin de rendre hommage à cet être qui était si rayonnant et dont le feu s'est éteint beaucoup trop rapidement. Ils vont donner leur appui aux personnes qui ont été touchées si durement par sa perte. Les membres de la Branche à laquelle le Cpl Hornburg appartenait offrent leur réconfort à la famille Hornburg pendant cette dure épreuve afin de l'aider à trouver la force nécessaire pour se rendre sur le terrain où leur fils est décédé.

C'est ainsi, après deux ans, que les parents du Cpl Hornburg se sont retrouvés ici, en cette terre de poussière déchirée et rocailleuse, parmi des militaires de la Branche qui avait adopté le Caporal comme l'un des leurs. En compagnie des familles des autres soldats tombés au combat, les deux parents se tenaient devant la pancarte indiquant « Le coin Hornburg », c'est-à-dire le coin de repos à volonté de la compagnie de maintenance de l'ESN qui a été nommé en l'honneur du Cpl Hornburg. Aucun autre meilleur hommage n'aurait pu lui être rendu. Il était très approprié de commémorer sa joie de vivre en nommant un endroit aménagé pour le repos après une dure journée de travail.





Linda Loree et Mike Hornburg parmi les membres du GEM en Afghanistan en septembre 2009.

Avant de partir avec la rotation 4 en 2007, Nathan s'est fait demander ce qu'il pensait de la mission. Il a répondu ce qui suit : « Nous sommes au courant du désordre dans ce pays, et c'est pour cette raison que nous sommes là ». Il savait ce qu'il pourrait avoir à faire et il est venu quand même en connaissant exactement les risques que cela comprenait. Le Cpl Hornburg croyait en cette mission et en ce qu'elle représentait, non pas pour les gens au pays, mais pour les habitants sur place. Les parents du Cpl Hornburg souhaitent que nous nous rappelions que les troupes ne partent pas en mission pour nous, mais bien pour les gens des générations futures. Ils nous ont encouragé, malgré leur perte et leur souffrance, à continuer de fournir la stabilité et la sécurité que leur fils souhaitait inculquer.

Après le discours de Linda et de Mike, nous avons pris un court moment pour réfléchir à ce qu'ils venaient de dire pendant qu'ils sont entrés à l'intérieur de la cantine pour voir l'hommage qui a été rendu aux soldats tombés au combat. Parmi les plaques des rotations précédentes se trouve une plaque de laiton sur laquelle il est possible de lire l'histoire du Cpl Hornburg. De plus, son nom est inscrit avec ceux des autres soldats sur la plaque de la rotation 4.

« L'homme existe pour le bien d'un autre. »
Marcus Aurelius

À leur sortie, nous avons pris une photo avec ces deux parents extraordinaires qui continuent d'appuyer notre mission même après ce tragique événement. D'autres familles étaient aussi en visite avec d'autres unités, alors nous n'avons pas eu le temps de parler davantage avec les Hornburg. Ils se sont rendus au quartier général pour voir le monument commémoratif sur lequel le nom de leur fils a été gravé dans la pierre noire à côté des noms des 132 autres soldats canadiens qui ont donné tout ce qu'ils avaient pour ce pays, pour lui offrir un avenir meilleur. Ces soldats qui ont donné leur vie afin d'aider cette nation à se libérer d'un régime d'oppression.

La présence des parents du Cpl Hornburg a été d'autant plus significative que leur discours voulant que peu importe le prix à payer, les soldats doivent agir comme il se doit et qu'avec l'aide des autres nous pouvons vaincre tous les obstacles qui se présentent à nous. Les spécialistes de la maintenance de la rotation 4 ont appuyé les Hornburg pendant leur deuil, les Hornburg appuient notre mission et nous offrons notre appui aux gens qui soutiennent les habitants de l'Afghanistan en leur offrant les outils nécessaires pour s'aider eux-mêmes.





Émilie, un hommage

Par : Cpl Martin Desrochers, Élément de soutien national, Cie de maintenance

Émilie est environ 13 pieds de long par 9 pieds de large et pèse approximativement 35 tonnes; elle est le système de véhicule de soutien blindé lourd (SVSBL) version de récupération de la BOA Wilson. Je l'ai nommée ainsi en l'honneur de ma petite fille d'un an pour me porter chance. Pendant mon temps avec elle, elle a servi de cheval de trait, de vérin hydraulique, d'établie/coffre d'outils à plusieurs reprises même si sa fonction primaire est d'être un véhicule de récupération.

Comme cheval de trait, elle a déplacé un conteneur (modifié pour distribuer du carburant). Nous avions quelques doutes car elle n'a pas vraiment été conçue pour faire ce genre de travail, mais elle a accompli la tâche sans aucune faille. Seul l'anneau en forme de D n'a pas résisté à la tâche dû au poids du conteneur. À de nombreuses occasions, elle a été employée comme vérins hydraulique. Malheureusement, les vérins à air utilisés à la BOA Wilson avaient beaucoup de difficultés à lever les VBL III (Véhicules Blindés Légers III) et les VBLI (Véhicules Blindés légers version des Ingénieurs) à cause de toutes les plaques de blindages supplémentaires.



Émilie, le SVBL *version de récupération de la BOA Wilson, nommé en l'honneur de la fille du Cpl Desrochers.*



À droite:
Émilie avec le VPG.

Ci-dessous :
Émilie avec le VBLI ramassé par le devant.



À une occasion, après s'être battu pendant 3 heures pour mettre le VBLI sur des chandelles afin de travailler sur la suspension, mon confrère de travail, le Caporal Daren Lunn, et moi avons essayé avec Émilie. Elle n'a même pas transpiré et en l'espace de quelques minutes, nous étions enfin capable de travailler sur la suspension, et ce, sans aucun retard. À partir de ce jour, Émilie est devenue le vérin hydraulique de la BOA. Parfois, certaines tâches doivent être accomplies en dehors de notre garage et loin de nos outils, heureusement pour nous, Émilie est équipée de tous les outils dont nous avons besoin.

Un jour, un confrère de travail, Caporal Jeremy Farrell et moi avons été envoyés pour récupérer un VBL III dont le différentiel était endommagé. En arrivant sur les lieux, nous avons été informés qu'il y avait aussi un VPG (Véhicule Polyvalent du génie) qui avait de sérieux dommages et une fuite hydraulique. Émilie était prête à ramener les deux véhicules. Le vrai défi était de sécuriser le godet frontal pour qu'il ne tombe pas sur le bras rétractable d'Émilie. Il fallait se dépêcher car le VPG était en train de se vider de son fluide hydraulique. Nous avons essayé d'attacher le VPG de plusieurs manières à Émilie - sans beaucoup de succès ! Car c'était la première fois, pour mon confrère de travail et moi, que nous remorquions ce genre de véhicule. Cela a été une tâche de remorquage assez intéressante car Émilie n'a pas été conçue pour remorquer ce genre d'équipement. Comme le but du remorquage est de ramener l'équipement avec le moins de dommage possible, j'affirme qu'Émilie a accompli cette tâche avec succès.

Durant mon séjour à la BOA Wilson, je me suis vraiment attaché à elle et je pense que le SVSBL version récupération est un des outils d'une très grande valeur. Je ne regrette pas de lui avoir donné le nom de ma petite fille et j'espère sincèrement que ma fille va grandir et avoir des qualités semblables à celles de son homonyme : un caractère incroyable, de la force, de la versatilité et de la patience. Pendant mon déploiement, je me suis ennuyé de ma famille énormément, ma femme Nadia, mon fils Xavier et bien sûr ma fille Émilie! Mais le fait d'avoir un véhicule nommé comme l'un d'entre eux m'aura permis de rester connecté et les deux pieds sur terre.

«Je ne regrette pas de lui avoir donné le nom de ma petite fille et j'espère sincèrement que ma fille va grandir et avoir des qualités semblables a celle de son homonyme : un caractère incroyable, de la force, de la versatilité et de la patience.»

Quatre Leopard 2A4 sont préparés pour les FC

Par : Stéphan Ipperciel CD, MScA, PMP, ing., C Éq, Gestion de projet, 202e Dépôt d'ateliers, Montréal

La mission du 202e Dépôt d'ateliers est de supporter l'armée de terre dans toutes ses opérations et tâches qu'elle veut entreprendre. La venue d'une nouvelle flotte de Leopard 2 A4 est un exemple typique de la façon dont nous devons réagir lorsqu'une opportunité de travail se présente. Cette réaction rapide de notre part est le résultat direct de l'expérience de nos employés et de la flexibilité de notre organisation, une entité spécialisée à l'intérieur même du Ministère de la Défense nationale.

Le gouvernement canadien s'est procuré une centaine de Leopard 2 A4 en 2007 en provenance des Pays-Bas dont une vingtaine sont présentement en Allemagne afin de subir une cure d'amélioration pour répondre aux normes canadiennes. Ces véhicules remplaceront progressivement les Leopard 2A6 présentement en Afghanistan au cours de l'été 2010. En principe, ces véhicules devraient, d'ici la fin de l'année, commencer à retourner au Canada pour une maintenance et une mise à jour grandement méritées. De plus, une quarantaine des Leopard 2A4 sont présentement entreposés à Montréal. À l'époque, le CEMAT, le Lgén Leslie, avait demandé au SMA(Mat), par l'entremise du 202 DA, de préparer quatre de ces chars d'assaut dans le but d' être envoyés à Gagetown pour des présentations officielles à la population canadienne et pour donner un mandat au Directeur de l'Instruction de l'Armée de Terre (DIAT) et à son école des blindés de commencer les procédures d'entrainement qui seront utilisées dès 2012.

L'équipe de gestion de projet du processus normalisation et efficience, avec les techniciens du processus systèmes intégrés et le support des processus fabrication (peinture) et logistique, ont réussi à rendre opérationnel et sécuritaire quatre Leopard 2 A4 en moins de trois mois, et ce, sans document technique complet. Avec l'expérience spécialisée du passé avec le Leopard 1 C2, l'équipe a su piloter le projet d'une main de maître durant la période estivale de juillet à septembre 2009. Ces véhicules ont été officiellement livrés à l'Armée le 24 septembre 2009, durant une cérémonie où paradaient fièrement les quatre Leopard 2 A4 de la bâtisse 3 à la bâtisse 8 de la garnison Longue-Pointe.



Cette tâche a démontré à nos clients des Forces canadiennes que le 202e Dépôt d'ateliers a la flexibilité et les atouts pour atteindre les ambitions et qu'il possède grâce à ses employés et ses connaissances techniques appropriées. Malgré les finances parfois serrées et les problèmes techniques importants que l'on doit affronter régulièrement dans ce type d'industrie, notre organisation peut réaliser des projets d'envergure dans les délais requis.



Une photo souvenir a été prise sur la piste d'essai au nord de la bâtisse 3 afin de saisir l'importance de cet événement.

Dîner régimentaire du SQFT commémorant le 65e anniversaire de la Branche GÉM

Par : Adjum Daniel David, PACM du dîner régimentaire, Sergent-major de la Compagnie de maintenance

Le jeudi 14 mai 2009, au Mess des adjudants et sergents de la garnison Valcartier, avait lieu le dîner régimentaire de la Branche du Génie Électrique et Mécanique du SQFT qui visait à souligner de façon grandiose le 65e anniversaire d'existence de la branche du GEM. Le Colonel Shawn Myers, le Conseiller de la Branche, et l'Adjuc Daniel St-Jean, l'Adjuc de la Branche, y étaient présents en tant qu'invités d'honneur. L'auditoire présent était principalement constitué de membres actifs de la force régulière et de réserve du grade de cplc et plus ainsi que des retraités et des membres de l'association du « Light Aid Detachment 111 » (LAD 111) de la région de Québec. Outre la célébration du 65e anniversaire de la Branche, ce rassemblement avait également pour but de permettre aux membres actifs et retraités d'échanger leurs expériences.



Afin d'ajouter une touche GEM au repas, une pièce de filet mignon de viande chevaline a été servie comme plat principal, ce qui fût une grande surprise pour certains et une première pour d'autres. Parmi les multiples activités de la soirée, il y a eu le dévoilement de gilets de hockey des Canadiens de Montréal, des Sénateurs d'Ottawa et des Remparts de Québec portant le numéro 65 et autographiés par les joueurs des équipes respectives. Les trois gilets ont été par la suite encadrés et exposés à la « Halte des Artisans » qui est la cantine de la Compagnie de maintenance. Tous les participants au dîner ont reçu une pièce souvenir à édition limitée à l'effigie du 65e de la Branche GEM. Les pièces restantes ont été mises en vente libre au coût de 10 dollars chacune, pas besoin de vous dire qu'ils ont vite trouvé preneur. Afin d'immortaliser cette belle soirée unique, un photographe amateur avait été engagé. Un diaporama sur DVD a d'ailleurs été produit et distribué.



Des retraités et civils du GEM au dîner régimentaire du SQFT le 14 mai 2009.

Finalement, plusieurs objets représentatifs ont été entreposés dans une caissette historique en acier inoxydable fabriquée par les techniciens en matériel de la Compagnie de maintenance. Cette boîte contient les pamphlets et cartons de table du dîner, l'exemplaire la pièce de monnaie commémorative portant le numéro 65, les allocutions de la soirée, le plan de sièges de la salle, la liste des récipiendaires de la pièce de monnaie du 65e anniversaire, le drapeau GÉM de la Cie maint de l'ESN FOI-Afg roto 7 qui a flotté en théâtre opérationnel, une copie de la dernière édition du journal GEM, une copie du journal ADSUM du moment et autres articles reliés au dîner régimentaire. La caissette a été par la suite scellée et entreposée dans le présentoir de la salle d'arme de la Compagnie de maintenance. Elle sera ré-ouverte le 15 mai 2019 lors des célébrations du 75e anniversaire.

Mug Out de la Compagnie régimentaire

Par : Cplc O'Reilly, EGEMEC, Compagnie régimentaire, peloton d'entraînement commun du GEM

Le 12 juin 2009, la Compagnie régimentaire de l'École de génie électrique et mécanique des Forces canadiennes (EGEMFC) de la BFC Borden a dit au revoir aux militaires qui s'en allaient. Par chance, le temps était superbe, la journée a été très ensoleillée et la température était parfaite. Voici comment la journée s'est déroulée.

La journée a commencé sur le terrain de parade Sicile pour la parade de passation du titre honorifique afin de souligner le départ du SMR, l'Adjuc D. L. Laberge, et de souhaiter la bienvenue à l'Adjuc J. A. R. Rodrigue. Des promotions et des prix ont aussi été remis à de nombreux membres méritants de l'EGEMFC. Le défilé s'est terminé lorsque l'Adjuc Laberge a été promu capitaine de parade pour le début de son nouvel emploi à la Compagnie.

La préparation des équipes avant la compétition de Paint Ball.

Le plaisir a commencé ensuite. Après la parade, les membres de la Compagnie ont échangé leur uniforme pour des vêtements civils. Ils ont revêtu des vêtements amples qu'ils n'avaient pas peur de salir; certains avaient une protection supplémentaire. La Compagnie de commandement et la Compagnie régimentaire se sont rencontrées au Borden Paint Ball Club. Les balles de peinture ont volé pendant des heures. Les équipes ont d'abord suivi quelques scénarios différents pour se faire compétition. C'était parfait pour l'esprit d'équipe et une bonne façon de commencer l'été. Tous ont pu jouer côte à côte avec leurs collègues de travail, tout en essayant d'éliminer l'autre équipe ou de capturer son fort. Les munitions se faisant rares, le scénario s'est déplacé vers un endroit plus petit où il y avait moins d'endroits où se cacher. Après avoir eu beaucoup de plaisir et s'être fait un certain nombre de bleus, le groupe est retourné à la Compagnie régimentaire pour le reste des activités de la journée.

«Les équipes ont d'abord suivi quelques scénarios différents pour se faire compétition. C'était parfait pour l'esprit d'équipe et une bonne façon de commencer l'été.»

Les balles de peinture ont volé pendant des heures au Borden Paint Ball Club.

Pendant que les autres lançaient des balles de peinture, des volontaires travaillaient dur. Le Cplc J. M. Hogan, le Cplc D. J. C. Marsolais et le Cplc J. M. A. Carignan ont allumé le barbecue, et la nourriture et les verres étaient prêts lorsque tout le monde est revenu. Chacun des adieux a été accompagné de discours des commandants du peloton et des militaires eux-mêmes, et ont été suivis par la présentation de la statue du soldat du régiment. La Compagnie s'est ensuite rendue à la cantine pour participer à la cérémonie du départ dans la dignité du SMC, l'Adjum Boucher, au cours de laquelle ses nombreuses années de service à la Branche du GEM et dans les FC ont été soulignées. Des lettres de partout au pays dans les-

quelles les expéditeurs lui souhaitent leurs meilleurs vœux pour sa retraite ont été lues.

Pour terminer la journée le commandant, le Maj R. R. Chenard, avait prévu un concours de conception technique. Six ensembles d'articles courants ont été donnés aux équipes afin qu'elles les utilisent pour construire un mécanisme capable de lancer un œuf à bonne distance. Un trébuchet et plusieurs catapultes ont été construits. Les engins devaient propulser les œufs sur au moins cinq pieds. Tous les œufs ont décollé, parfois vers l'avant et parfois vers l'arrière, mais c'est le fruit du travail de l'instructeur technique supérieur, l'Adjum Saunders, qui a remporté le concours en fin de compte.

Encore une fois, de nombreuses personnes ont quitté l'école et celles qui y restent leur ont souhaité tout le succès possible pour ce qu'elles entreprendront dans l'avenir. Où qu'elles aillent, elles apporteront avec elles une petite parcelle de l'esprit du régiment.



Le «Egg Slinger» est une des nombreuses constructions créées dans le cadre du concours de conception technique pour propulser un œuf sur au moins cinq pieds.

Le coin des métiers



À UN CHEVEU DE LA RETRAITE
TECHNICIENS EN ARMEMENT

Par : Major Bryan D Davidson, Conseiller d'occupation tech armements

Malheureusement, cette première chronique débute par un message d'au revoir, mais que voulez-vous, c'est la vie. Le Conseiller adjoint du groupe professionnel, l'Adjuc Roger Cuffe, prend en effet sa retraite après 31 ans de service pour les Forces canadiennes, la Branche du GEM et, naturellement, le groupe professionnel des techniciens d'armement.

Ces trois dernières années, il a rempli le rôle de Conseiller adjoint du groupe professionnel à titre de tâche secondaire. Malgré mon arrivée récente au sein de l'équipe à l'été 2009, j'ai pu constater son dévouement à l'endroit du groupe et des soldats qui en sont membres. L'Adjuc Roger Cuffe a en effet fait progresser avec professionnalisme des dossiers clés en faveur des techniciens. L'Adjuc Cuffe sera remplacé par l'Adjuc Steve Hansen. Ce dernier a acquis une vaste expérience et il représentera également à coup sûr fort bien le groupe professionnel. Bienvenue dans l'équipe!

À l'heure actuelle, le groupe professionnel doit se pencher sérieusement sur ses périodes de perfectionnement 1 à 3 pour s'assurer que l'instruction offerte aux fins des opérations de déploiement reflète bien les changements qui s'opèrent au sein de l'Armée de terre. Afin de combler adéquatement les besoins à venir, des membres supérieurs du groupe ont formulé d'utiles conseils actuellement compilés sous la forme d'un document portant sur la vision du groupe. Il faut continuer à la fois de produire les documents clés nécessaires aux enquêtes sur les incidents et accidents ainsi qu'à la certification de tir. Ces documents en sont à l'étape de l'ébauche finale et n'attendent plus que quelques dernières modifications et l'approbation d'autres intervenants des Forces canadiennes, en grande partie grâce aux efforts déployés par l'Adjuc Cuffe, le DTM et ses équipes de travail.

Si vous avez des questions à soulever pour le compte du groupe professionnel, veuillez nous le faire savoir par l'entremise du représentant principal de votre secteur afin que nous puissions les examiner. Et si vous désirez obtenir des conseils capillaires, veuillez communiquer avec l'Adjuc Bob Cruise, l'Adjuc Bill Martyn ou moi-même.



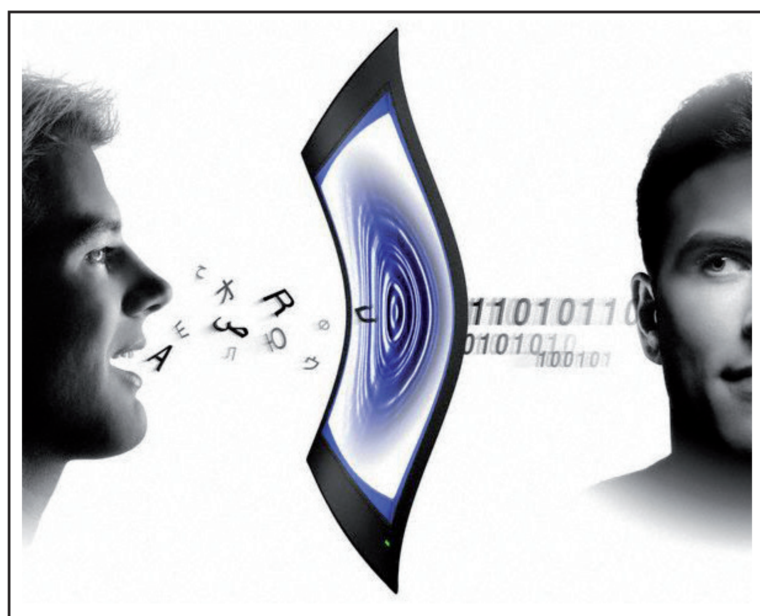
Partage de l'espace de travail
Techniciens en électronique et optronique

Par : Maj Buchanan et Adjuc Fleming, Conseiller et Conseiller adjoint d'occupation tech EO

Le Maj Buchanan profite de l'inauguration de cette section pour se présenter en tant que nouveau Conseiller du groupe professionnel d'électronique optronique (EO). L'Adjuc Fleming continuera de faire partie de l'équipe de conseillers. Le groupe professionnel EO fait face à ce que nous considérons comme une période de changements dont il faut savoir profiter. Le Maj Paul Cogswell et l'Adjuc Fleming ont réalisé d'importants progrès sur un certain nombre d'aspects touchant ce groupe professionnel; il est maintenant temps de se concentrer sur ces initiatives.

Nous devons à la fois suivre l'évolution de la technologie et devenir indispensables aux FC tout en étant toujours en mesure de réaliser les « effets de mission ». Pour être efficaces, nous devons trouver un moyen de partager rapidement l'information technique et de rester en communication les uns avec les autres en tant que communauté du GEM.

À la lecture de cet article, vous recevrez un courriel de bienvenue dans l'espace de travail partagé des techniciens/techniciennes en électronique et optronique. Alors qu'un régiment composé de plusieurs petites unités... un peu partout se déploie dans tout le pays, la communication devient l'un de nos défis les plus difficiles à relever.



« L'initiative de partage de l'espace de travail avec notre site Web nous mettra techniquement en lien les uns avec les autres dans le cadre de la communauté du GEM. »

L'initiative de partage de l'espace de travail avec notre site Web nous mettra techniquement en lien les uns avec les autres dans le cadre de la communauté du GEM. Contrairement à un site Web, l'espace de travail partagé du groupe EO a été conçu pour être dynamique et interactif. Il comprend un registre central et un espace de collaboration sur les documents techniques, l'information et les idées. Nous l'utiliserons comme un outil de collaboration technique et de communication qui permettra à tous les techniciens/techniciennes en électronique et optronique de partager des idées et du contenu, de faire part d'observations et d'aider d'autres utilisateurs. Cet espace deviendra votre guichet unique pour tout ce qui concerne le groupe EO.

À l'ouverture du site, vous verrez de nombreux onglets en haut de l'espace de travail. Les onglets correspondent à des groupes de fonctions. Chaque groupe est géré par un adjum d'Ottawa. Les adjum et vous-même partagerez des documents techniques dans la rubrique de partage des documents et pourrez échanger dans la partie du site réservée aux discussions. En fonction de vos expériences et de vos emplois précédents, vous possédez un ensemble d'habiletés unique en son genre et une expertise dont vous pouvez faire profiter les autres utilisateurs. Ce site permet à tous les techniciens et techniciennes du groupe EO de s'exprimer sur toutes sortes de questions et de participer à la résolution des problèmes des autres utilisateurs. Bien sûr, d'autres forums techniques resteront ouverts, mais nous disposerons désormais d'un point d'accès centralisé qui nous offre la possibilité d'envoyer nos observations, de poser des questions et de demander des conseils et l'aide d'autres spécialistes du même groupe professionnel.

L'équipe de conseillers de votre groupe professionnel est d'avis que cet espace de travail permettra de résoudre certaines questions et préoccupations en matière de communication que vous nous avez déjà posées. Pour que ce site soit utile, vous devez participer à l'étoffement de son contenu, alors n'hésitez pas à le faire. Il évoluera en fonction de vos besoins grâce à votre participation. Nous en profitons pour remercier tous ceux et toutes celles qui ont donné leur avis tout au long de l'année; si l'espace de travail ne résout pas les problèmes en soi, il y participera à terme.



Le peloton de maintenance
Techniciens en matériaux

Par : Cpl Poirier, Cie de maintenance de la BFC Gagetown, Tech Mat

Le peloton de maintenance de la Compagnie de maintenance de la BFC Gagetown ressemble à de nombreux pelotons de maintenance d'autres bases partout au pays; nous devons nous acquitter de bon nombre des mêmes obligations, allant de la soudure de radiateurs sur des réservoirs à la réparation de lits pliants et même à l'application de RRAC (revêtement résistant aux agents chimiques) sur un VLMR. Notre travail comprend quatre grandes catégories : la soudure, les textiles, le débosselage et la peinture et l'usinage.

On entend souvent dire dans notre métier que nous sommes des « touche-à-tout qui ne sont maîtres en rien » mais, la plupart du temps, nos compétences sont mises à l'épreuve. Nous devons parfois trouver des idées pour améliorer des choses afin d'en accroître l'efficacité ou des façons de réparer quelque chose considéré comme irréparable, mais c'est de cette façon que nous apprenons et perfectionnons nos connaissances d'hommes de métier et, de plus, nous aimons toujours relever un défi.

La BFC Gagetown abrite les écoles des armes de combat, de sorte que nous sommes confrontés, lorsqu'il s'agit d'entretenir l'équipement, à une multitude de tâches, allant de la réparation de la charrue de déminage d'un char Leopard, à la couture d'une tente modulaire et au débosselage de nombreux types de véhicules. Notre atelier possède quelques caractéristiques uniques : nous sommes la seule unité de réparation de troisième ligne pour le matériel de pontage mobile au Canada. Ces unités viennent de partout au pays pour être réparées ou modifiées. Tout le travail effectué sur le pontage est exécuté par des civils très efficaces et dont la production respecte constamment des normes très élevées. En fait de pontage, ce sont les meilleurs. Ils font du sablage, de la soudure, de la fabrication, de la peinture, des modifications et encore davantage.

De plus, parce que nous travaillons à proximité étroite, nous cultivons une grande amitié et nous apprenons beaucoup de choses les uns des autres. Certains des gars de la section de pontage ont été Tech Mat dans les FC et quelques-uns viennent du secteur privé, mais tous ont de l'expérience dont la jeune génération de techniciens peut tirer profit.



La remorque construite bénévolement pour faire tirer au profit de Centraide.

La remorque d'utilité générale que nous construisons chaque année pour appuyer Centraide est un autre projet dont nous sommes fiers. Chaque année, quelques-uns de nos techniciens se mettent ensemble pour concevoir et construire une remorque que nous faisons tirer au sort au profit de Centraide. Généralement, l'équipe qui construit cette remorque est formée d'un technicien ayant quelques années d'expérience et d'un technicien subalterne. C'est certainement une bonne façon de se faire des amis et aussi d'enseigner et d'échanger des idées dans un but commun; c'est aussi une sensation fantastique de créer quelque chose qui va changer la vie de quelqu'un pour le mieux. C'est également une très bonne façon de soutenir ceux qui nous appuient.

«[…] réparer quelque chose considéré comme irréparable, c'est de cette façon que nous apprenons et perfectionnons nos connaissances d'hommes de métier.»

En conclusion, j'aimerais dire que, peu importe la base ou l'unité où nous sommes affectés, ou le travail unique qui se fait dans nos ateliers, le métier des techniciens en matériaux est très satisfaisant, surtout lorsque vous prenez du recul pour jeter un coup d'œil à certaines des choses que vous avez créées à partir d'un simple dessin sur une carte de présence. Chaque jour constitue une occasion de progresser dans notre métier et de peaufiner nos compétences.

Le quiz historique du GEM

Par : Lt T. Sakalauski, 202e Dépôt d'ateliers

Une nouvelle chronique s'ajoute à la Revue du GEM. À chaque édition, dans la section « traditions et histoire », vous trouverez le quiz historique du GEM afin de tester vos connaissances sur la Branche. Les questions sont inspirées du « 50e des artisans du Canada » écrit par le Colonel (Ret) Murray Johnston.

Question 1

Que représente la photo suivante ?



Réponse

Le Rose Bowl, une coupe en argent sterling, fut présenté au Corps « en commémoration des deux premières décennies du GEMRC et pour exprimer la foi et la confiance dans la perpétuation de ses activités au Canada » par le général A.G.L. McNaughton qui prenait sa retraite le 18 mars 1964 après dix-huit ans d'association directe avec le GEMRC.

Question 2

La chanson de marche officielle de la branche du génie électrique et mécanique est une combinaison de deux chansons, quelles sont-elles et quand furent elles écrites?

Réponse

1- «Lillibulero» est une ancienne chanson irlandaise. Elle fut écrite durant la révolution irlandaise de 1688. Elle fut adoptée comme chanson de marches par les troupes du duc de Marlborough qui la chantèrent tout au long de la Guerre de la succession d'Espagne.

2- « Auprès de ma Blonde ». Cette vielle chanson de marche française qui avait été utilisée par l'armée française, adversaire de l'Angleterre durant la guerre de la succession d'Espagne et, plus tard, durant la Guerre de Sept ans. Elle fut composée en 1674, année où la flotte hollandaise attaqua Noirmoutier.

La chanson de marche fut composée par le capitaine Plater et adoptée en octobre 1951. Elle fut modifiée en 1959 pour éliminer la difficulté de garder le pas pendant le changement d'air et le résultat obtenu est la chanson que nous connaissons aujourd'hui. Deux airs de marche distincts, provenant des deux armées qui ont combattu à Québec, ont été fusionnés en un seul.

Ordre du mérite militaire et Médaille du service méritoire

Toutes nos félicitations aux membres du GEM qui ont reçu l'Ordre du mérite militaire pour leur service exceptionnel :

Adjuc G.B. Biggar
Adjum D.W. Coble
Adjum D. Dubuc
Adjum J.R.P.T. Tremblay
Adj T.W. Hale
Adj M.B. Vandepol
Capt D.W. Atkinson

De plus, le Cplc WT Hoggarth (Tech Mat), RTIFC Kingston, a reçu la médaille du service méritoire pour ses actions en Afghanistan.



Félicitations à tous les récipiendaires !

Reconnaissance d'un Service exceptionnel

Par : Col (Ret) Murray Johnston

Le service exceptionnel au sein de la famille du Génie électrique et mécanique (GEM) a été souligné récemment lors de la pause-café habituelle du vendredi du commandant de l'École de génie électrique et mécanique des Forces canadiennes (EGEMFC). L'adjointe administrative de l'adjudant de la Branche du GEM, Mme Ann Marie Sturgess, a été nommée membre honoraire perpétuel de l'Association du GEM.

En remettant à Mme Sturgess une plaque spéciale pour marquer l'occasion, le Major (ret.) Mike Horn, président de l'Association du GEM, a mentionné : « En tant que membre de l'AGEM depuis longtemps, j'ai eu la chance d'aller à l'École chaque automne afin de participer à l'assemblée générale annuelle de l'Association. Une grande partie du soutien nécessaire à la préparation de notre assemblée annuelle générale est assuré par le bureau de l'adjudant de la Branche. C'est en offrant ce soutien que Ann Marie est devenue pour ainsi dire un centre d'excellence. De plus, son travail ne s'arrête pas lorsque l'assemblée générale annuelle débute. Elle est présente tout au long de la fin de semaine. Elle fait des courses et offre son aide à tous les participants sur place qui en ont besoin. L'un des points saillants pour moi, ainsi que pour un bon nombre de mes collègues, est de voir le visage souriant de Ann Marie alors qu'elle accueille personnellement chaque participant. C'est avec grand plaisir que je lui remets la plaque de membre honoraire perpétuel de l'Association. L'inscription sur la plaque résume très bien notre pensée, et elle se lit comme suit : « Pour un service exceptionnel ».

Le titre de membre honoraire perpétuel de l'Association du GEM constitue la plus haute distinction et est accordé rarement. Dans le passé, cette distinction était seulement remise au membre régulier de l'Association. La distinction est donc spéciale, c'est-à-dire qu'elle souligne le soutien si généreusement offert à l'Association afin de lui permettre d'accomplir son travail.

Par ailleurs, le service exceptionnel de Ann Marie ne s'arrête pas ici non plus. De son arrivée à l'EGEMFC à l'obtention de son poste d'adjointe administrative de l'adjudant de la Branche du GEM, en avril 1999, elle a offert le même niveau de service à la grandeur de la Branche. J'ai pu en être témoin en 2002, lorsque j'étais le colonel commandant du GEM et que je me trouvais à l'EGEMFC afin de participer au tournoi de hockey du GEM. J'ai aussi assisté à un défilé de la base au cours duquel plusieurs membres de l'EGEMFC se voyaient remettre des prix. Parmi les spectateurs, il y avait Ann Marie. Même si elle était en période de récupération à la suite d'un combat contre le cancer, elle s'était déplacée pour assister au défilé et pour voir ses amis artisans recevoir leur prix. Ce geste qui traduit un important dévouement à la famille du GEM ainsi que le soin et les connaissances qu'elle a rapidement acquis font d'elle un centre d'excellence au sein du bureau de l'adjudant de la Branche. Comme le Lieutenant-colonel Nishika Jardine, commandant actuel de l'EGEMFC, le mentionne : « Avec toutes les difficultés associées à l'établissement de l'esprit de corps du GEM

ASSOCIATION
For Outstanding Service to The EME Association
Ann-Marie Sturgess
is appointed an
Honorary Life Member
17 October 2009

Ci-dessus : la plaque reçue par Mme Sturgess



Ci-contre : Mme Sturgess (à droite) au bureau de réception de l'assemblée générale annuelle 2004 de l'Association du GEM.



avec un budget minime, la présence de Ann Marie et le travail qu'elle accomplit au bureau de l'adjudant de la Branche sont d'une grande aide au sein de la Branche du GEM. Elle a fourni un service exceptionnel à l'Association du GEM, mais aussi à la famille entière de la Branche du GEM. Nous ne pouvons plus nous passer d'elle maintenant ».

« Avec toutes les difficultés associées à l'établissement de l'esprit de corps du GEM avec un budget minime, la présence de Ann Marie et le travail qu'elle accomplit au bureau de l'adjudant de la Branche sont d'une grande aide au sein de la Branche du GEM.»

Il est intéressant de noter que Ann Marie fait maintenant partie d'un petit groupe de membres de la famille du GEM qui, au cours de la dernière décennie, se sont vus remettre des distinctions pour le service exceptionnel qu'ils ont fourni aux artisans du Canada. Le Lieutenant-commandant (ret.) Ralph Leudy, « Monsieur pneus Michelin », est membre honoraire du Fonds de la Branche du GEM pour le soutien qu'il fournit depuis si longtemps dans le cadre des activités de la Branche, et ce, bien au-delà de ce que nous attendons d'un représentant d'un entrepreneur important. Le Sergent (ret.) Ralph (Rotten' Ralph) Kendrick qui s'occupe de la hutte du GEM de la Compagnie de maintenance de la BFC Petawawa a reçu la même distinction pour l'appui qu'il offre aux artisans ainsi qu'à leurs activités dans la base. Le Caporal (ret.) Earl Hodges est l'auteur de la bande dessinée CRCIEM à la rescousse qui présente en images des situations qui se produisent dans le bar-salon des stagiaires de la compagnie régimentaire. Il a créé cette bande dessinée alors qu'il occupait un poste de technicien de véhicules en Corée, au début des années 1950. Au cours de la moitié du siècle dernier, il a permis à la Branche du GEM d'utiliser librement ces dessins. La Branche en a grandement bénéficié et le Caporal (ret.) Earl Hodges n'a pas reçu un sous. Afin de souligner sa contribution, il a été nommé membre honoraire du Fonds de la Branche du GEM. À la fin des années 1990, pendant une période un peu agitée dans la ville de Québec, un petit groupe de soldats retraités ont défendu la présence du drapeau canadien sur le bâtiment de l'assemblée législative provinciale. Au cours de cette affaire, des manifestants ont tabassé les soldats. L'un de ces soldats était le Sergent (ret.) Joe Biloq, un membre de l'Association du CRCIEM. Afin de souligner son service exceptionnel envers le Canada, l'Association du CRCIEM l'a nommé membre honoraire à vie de l'Association.

L'état des services de ces membres de la famille du GEM, qui soulignent leur service exceptionnel offert à la Branche du GEM et au Canada, est le fondement de la force de la Branche à ce jour. Il est aussi au cœur de la quête continue de la Branche visant à inspirer tous les artisans à assurer le bon fonctionnement de l'équipement peu importe la situation.

Remise de la pièce du Cmdt au Cpl Montreuil

Le 11 juin 09, le Cpl Billy Montreuil, tech véh au sein du GT 2R22R, s'est vu décerner le «coin» du commandant. Lors d'une opération en terrain tactique, le Cpl Montreuil a fait preuve de courage et d'ingéniosité lors de plusieurs procédures de remorquage complexes dans les pires des conditions.

Voici un p'tit cheval dont la branche peut être fière !



À droite, le Cmdt GT 2R22R, le Col J. Paul. À gauche, le SMR GT 2R22R, l'Adjuc J. Moreau. Au centre, notre «cheval» avec son sourire habituel.

Mention élogieuse du CÉMD pour une évacuation d'urgence réussie

Par : Tom Philp, journaliste pour «The Contact»

Aux premières heures du matin du 10 août 2008, une série d'explosions a envoyé des ondes de choc dans une ville de banlieue du nord de Toronto, créant un tableau que la plupart des anciens combattants qui ont fait la guerre associent aux zones de guerre. Ce n'est pas le genre d'incident dont le Sergent William Kochie avait pensé s'occuper au sein de l'Unité de soutien du secteur (USS) de Toronto des Forces canadiennes.



Le Sgt Kochie reçoit la Mention élogieuse du CÉMD suite à son intervention lors de l'incident de la Sunrise Propane Industrial Gases en août 2008.

Les multiples explosions et l'incendie de grande surface qui a fait éruption à l'installation de la société Sunrise Propane Industrial Gases à Downsview, en Ontario, et au cours duquel deux personnes ont perdu la vie, ont éclaté vers 4 h ce jour-là. Le Sgt Kochie était l'officier de service de l'USS lorsque l'incident s'est produit. Ce qu'il a fait à la suite des explosions dévastatrices a valu au Sgt Kochie (qui était caporal-chef à l'époque) une Mention élogieuse du Chef d'état-major de la Défense (CEMD) le mois dernier.

Selon le parchemin présenté au Sgt Kochie le 30 septembre 2009, il a reçu cet honneur : *« En reconnaissance des mesures exceptionnelles qu'il a prises à la suite de l'explosion catastrophique qui s'est produite à l'installation de gaz propane de Toronto le 10 août 2008. Les dommages que l'explosion a causés aux logements familiaux et le danger de retombées toxiques ont exigé une évacuation immédiate. À titre d'officier de service, le Sgt Kochie a été le premier à être informé de l'urgence et son leadership a grandement contribué à l'évacuation réussie de 43 familles. Son comportement exemplaire a fait beaucoup honneur aux Forces canadiennes. »*

Le Sgt Kochie a dit au représentant du journal Contact que l'explosion avait eu lieu à environ 150 mètres des logements familiaux. « L'explosion a touché beaucoup de personnel militaire et civil. Il était très difficile sur le plan administratif d'assurer la coordination entre les deux organismes (l'ALFC et la Police militaire) pour obtenir les renseignements nécessaires pour une évacuation de grande ampleur. »

Les efforts professionnels et le calme dont ont fait preuve des personnes telles que le Sgt Kochie ont permis de réduire au minimum la difficulté de travailler avec la Police militaire, le personnel des services d'urgence et les autorités civiles. Il a donc été possible de communiquer avec les gens touchés par les explosions et l'incendie, de les trouver et de les mettre en sécurité. Plus de 13 000 personnes au total, ce qui comprend les militaires et leurs familles, ont été évacuées du secteur après les explosions.

«À titre d'officier de service, le Sgt Kochie a été le premier à être informé de l'urgence et son leadership a grandement contribué à l'évacuation réussie de 43 familles. Son comportement exemplaire a fait beaucoup honneur aux Forces canadiennes.»

Près de 22 heures après la première explosion, le Sgt Kochie a pu retourner chez lui convaincu que les Forces canadiennes avaient fait tout leur possible pour aider



pendant la période qui a suivi immédiatement la catastrophe.

« Il se trouve que j'étais officier de service ce soir-là », dit le Sgt Kochie. « Le plus difficile pour moi a été d'assurer la coordination des militaires aux fins de l'intervention parce que la plupart des membres du personnel de l'USS habitent tellement loin (de l'ancienne BFC Downsview). »

« La sécurité des propriétés nous préoccupait aussi », ajoute-t-il, « Le pillage avait déjà commencé. Peut-on croire cela? » Il a aussi fallu assurer la sécurité des habitants qui essayaient de retourner chercher des vêtements ou les médicaments dont ils avaient besoin à la maison. Dans certains secteurs, les maisons étaient à toutes fins utiles dans un état désastreux.

Le Sgt Kochie, un homme naturellement humble, a dit qu'il faisait tout simplement son devoir. « Quelqu'un d'autre a envisagé la chose dans un contexte plus vaste. »

« J'ai été surpris de recevoir la Mention élogieuse du CEMD », a-t-il dit. « Je suis très ému. »

Michelin et les Forces

Par : Maj Jeff Coleman, Escadron GEM et de transport, Halifax

Au sein de la Branche du Génie électrique et mécanique (GEM), peu de noms sont aussi connus que les pneus Michelin et Ralph Leudey. Michelin est synonyme de mobilité pour l'Armée de terre et Ralph Leudey, de dévouement et d'appuis indéfectibles envers les membres du GEM. Le 27 novembre 2009 à l'usine Michelin, en Nouvelle-Écosse, la Société a fait une annonce sans précédent, à l'avant-garde de l'industrie, en faveur de la Réserve des Forces canadiennes. Le Major Jeff Coleman et l'Adjudant-chef Craig Ball de l'Escadron de génie électrique et mécanique et de transport Halifax étaient présents.

Michelin autorise maintenant des réservistes à s'absenter sans pénalité de leur emploi civil pour prendre part à de l'entraînement et à des opérations militaires et participe au Programme d'aide à la transition des FC.

En effet, Michelin a annoncé qu'elle ajoutait son nom à la liste croissante des sociétés, telles que Bell Aliant, West Jet, l'Aéroport international de Londres et le Service d'incendie de Moncton, qui autorisaient maintenant des réservistes à s'absenter sans pénalité de leur emploi civil pour prendre part à de l'entraînement et à des opérations militaires.
Les réservistes sont « essentiels à certaines missions »; leur participation à des opérations influe directement sur la capacité du Canada à jouer son rôle sur l'échiquier mondial. Qu'un chef de file comme Michelin appuie nos réservistes renforce notablement la capacité des Forces canadiennes à protéger nos frontières et à déployer des troupes partout dans le monde.

Des entreprises de pointe ont aussi reconnu que nos soldats, marins et aviateurs possèdent des compétences et une formation de très grande valeur aux yeux du secteur privé. À preuve, Michelin a également décidé de participer au Programme d'aide à la transition (PAT) des Forces canadiennes, avantageux tant pour une société que pour les FC et aidant des membres libérés, pour des raisons de santé ou devant l'être, à passer au secteur privé. Le PAT vise à encourager activement d'éventuels employeurs tels que Michelin à engager nos militaires hautement qualifiés, bien formés et aptes au travail.

Pour de plus amples renseignements sur le PAT, consulter le site à l'adresse suivante : http://www.cmp-cpm.forces.gc.ca/cen/ps/tps-pst/cftps-pstfc-eng.asp.

PHOTORAMA DU GEM

Le passage de la flamme olympique dans la branche du GEM



À gauche :
L'Adjum Mark McDonnell (3 RCR), l'Adj Will Smith (SCFT TC SLC cie instr), le Sgt Wayne Coughlin (2 DF Amb) et le Cpl David Côté (COMFOSCAN) (absent de la photo) ont eu la chance de porter la flamme olympique sur la BFC de Petawawa.

Ci-dessous :
Le Sgt Lavoie (à droite), membre du GEM, passe la flamme olympique à un autre militaire sur la BFC Shilo le 8 janvier 2010.

Ci-dessous :
l'Adj Alkerton du GEM participe au relai de la flamme à Moose Jaw.





À gauche :
La Maj Sophie Pellicano porte avec fierté la flamme olympique le 13 décembre 2009 à Ottawa sur Baseline Road.



Dernier appel



Gardner, Marc Freeman
M. Gardner est décédé à la maison à le 3 septembre 2009. Il était originaire de Windsor, NE.

George Pitzul
1915-2009 Suite au décès du M. Pitzul, la famille aimerait remercier les employés du Centre de Santé pour vétéran Perley Rideau pour leur attention et compassion extraordinaire.

Martin Hughes Staines
Jeudi le 18 juin 2009, Martin Hughes Staines est décédé à l'âge de 84 ans.

Monkman, William «Bill»
William Monkman est mort au Centre John M. Perrott au Napanee, lundi le 4 mai 2009. Il avait 87 ans.

McKinlay, Don
Le Maj. (ret) Don McKinlay est décédé mardi le 7 Juillet 2009 à l'hôpital régional Humber River de Toronto alors qu'il était âgé de 86 ans.

John Walter Lees Barr
BARR, John Walter Lees, Adjudant GEM retraité, est mort suite à une longue maladie, mercredi le 8 juillet 2009 à l'hôpital général de Kingston. Il était âgé de 84 ans.

Crowe, Russell MacGregor
M. Russel MacGregor est décédé le 6 janvier 2010, à l'hôpital d'Aberdeen New Glasgow.

Alfred Strowbridge
1947-2010 M. Alfred Strowbridge est décédé le lundi 4 janvier 2010 à l'hôpital public d'Oromocto.

Culling, John T
M. Culling, vétéran RCEME de la 2e Guerre mondiale, est décédé soudainement à l'hôpital général de Kingston le 14 novembre 2009 à 87 ans.

Downing, SSM CD, Laurie Freestone
M. Downing est décédé à l'âge de 78 ans au Camp Hill Veterans' Memorial le 3 janvier, 2010.

Patrick McGovern
McGOVERN, Patrick Marshall vétéran de la 2e Guerre mondiale et participant de la mission de paix de l'ONU en Égypte, est décédé mercredi le 1er juillet 2009. Le retraité avait alors 92 ans.

Johnson, Cpl. William Joseph «Billie» (Ret)
Le Cpl (ret) Johnson est décédé le 19 janvier 2010 à 87 ans.

McKinnon, Joseph Daniel «Joe»
Le 14 janvier 2010, M. McKinnon est décédé à l'hôpital Twin Oaks Memorial, Musquodoboit Harbour.

Décès du dernier vétéran canadien de la Première Guerre mondiale
Le dernier vétéran canadien de la Première Guerre mondiale, John Babcock, est décédé à l'âge de 109 ans le 18 février 2010. À 15 ans, John Babcock a rejoint les rangs du 146e Bataillon du Corps expéditionnaire canadien à Sydenham, près de Kingston, en Ontario. M. Babcock était l'un des 650 000 soldats qui a servi dans les Forces canadiennes pendant la Première Guerre mondiale. Il a reçu en 2008 la mention élogieuse du ministre des anciens combattants.



M. Babcock recevant la mention élogieuse du ministre des anciens combattants en 2008.

Les lois de Murphy

Par : Cplc Courchesne

Citius, altius, fortius

